

# Patweeschu drauga

p a w a d d o n s

pee № 23 un 24.

7. un 14. Juni 1845.

Kristiga isfkaidroschana to 10 Deewa bauflu.

12.

## Dewitajs bauflis.

2 Mohf. gr. 20, 17. Tew ne buhs eekahroht tawa tuwaka nammu.

Luttera isfkaidroschana: Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs sawam tuwakam ar wiltu pehz winna mantu jeb nammu ne twahrstam (ne kahrojам), neds ar eemefleem tahs taisnibas pee mums welkam (mellejam dabbuht); bet tam labpraht palihdsam, ka tas to warr patureht.

## Defmitajs bauflis.

2 Mohf. 20, 17. Tew ne buhs eekahroht sawa tuwaka seewu, neds winna kalpu, neds winna kalponi, neds winna wehrsi, neds winna ehsele, neds wissu, kas tawam tuwakam peederr.

Luttera isfkaidroschana: Mums buhs Deewu bihtees un mihleht, ka mehs sawam tuwakam winna seewu, faini jeb lohpus ne atwillam, jeb nowehrscham; bet tohs pakuhdinajam, ka teem buhs palift un darriht kas teem peenahkajs.

Abbi baufli aisleeds launas eekahroschanas; dewitajs bauflis: tew ne buhs ne ko ne eekahroht no tahm nedsihwahm lectahm, kas zittam peederr (neds winna nammu, neds fehtu, neds mahjas rihkus, neds semmi); — defmitajs bauflis: tew ne buhs eekahroht ne ko no tahm dsihwahm lectahm, kas zittam peederr (ne winna seewu, kalpu, kalponi, lohpu). No wissahm tahdahm grehzigahm eekahroschanahm zellahs tihfschi un netihfschi grehki. To mahza arri muhsu angstajs mahzitajs Jesus. (Matt. 15, 19. Mark. 7, 21—23) „Ja mehs fakkam (1 Zahn. 1, 8.) ka mums grehku newaid, tad paschi peewillamees, un pateesiba naw eeksch mums;“ tas irr ar zitteem wahrdeem: ja mehs ne tizsam, ka eeksch mums pascheem jau irr tahda grehziga dabba, ta, ka mehs tschakli us wissu launu un pakuhtri us labbu essam; ja mehs to leedsam, tad sew paschus peewillam, un arri wehl, ka leekuli, zittus; mehs tad ne essam pateesigi zilweki, bet apstulboti melkuli. Mehs jau lassam itt wezza grahmata: (1 Mohf. gr. 8, 21.) „zilweka firbs-prahts irr launs no masahm deenahm“ un dauds zittas weetas swehtos rakstos to paschu apstiprina. Tas apustuls Pahwils staidri leezina: (Reem. 7, 18. 19.) „es sinnu, ka eeksch mannin, (tas irr: manna meesa) ne kahds labbums ne mahjo; jo ta cegribbeschana mannin gan peelihp (es to, kas labs irr, gan labpraht gribbu darriht), bet ta labbuma padarrischanu es ne atrohdu; jo to labbu, fo es gribbu, to es ne darru, bet to launu, fo es ne gribbu, to es darru.“ Wissos laikos zilweki jau tahdi irr bisjuschi un wehl muhsu deenas tahdu deesgan atrohdahs, kas scheem Deewa wahrdeem ne gribb tizzeht; bet sawus grehkus par masahm misseschahanahm un pahrschaischahanahm isteiz. Tahdeem lepneem un paschtaisneem zilwekeem wissuwairak

ja=apdohma un ja=atsihst, kas mums grehzigem zilwekeem dewitâ un desmitâ baußli tohp aïsleegts.

Pateefigi irr un paleef schee skaidri bihbeles wahrdi: (Dahw. ds. 14, 3.) „Wißi zilweki irr atkaphuschi,“ (Reem. 3, 12.) „wißi kohpâ neleefchi paliftuschi; ne kas irr, kas labbu darra, it ne weens“ (Reem. 3, 23.) „wißi irr grehkojuschi, un teem teifschana truhfti preefsch Deewa.“ To mehß wißi arri ne warram leegt; mums wißeem to waijag' apleezinaht, ka arriðsan ar sawahm firðs dohmahm effam grehzineeki prett dewitu un desmitu baußli. Ja arri kas gribbetu, woi warretu ar pateefibu fazziht: es allaschin no jaunahm deenahm esinu darbojees to darriht, fo Deews man pawehlejis, un to ne darriht, fo Deews aïsleedsis; lai tahðs paschtaifus zilweks jel ismellejahs: woi winsch arri ne kad fo launu jeb kahdu aïsleegtu darbu naw eekahrosjis, ne kahdu grehzigu wahrdu aplam naw isrumajis? — Daudj zilweki sawus grehkus slehpy preefsch sawahm paschahm azzim, un allaschin aïsbildinajahs, fazzidami: es kâ wahjisch zilweks daschureisi gan esinu missejees, bet tilfcham es ne kad ne esinu grehkojis; woi tahdi zaur to paschi ne peewillahs? Woi tahdi naw swefchineeki sawâ paschâ firði? — Swehti Deewa wahrdi gan pateefi mahza: (Zehf. 1, 14. 15.) „Ikwrens tohp kahrдинаhts, kad tas no sawas eegribbeschanas tohp skubbinahhts un labbinahhts; pehz to, kad eekahroschana irr eenehmusees, tad ta dsemde to grehku.“ Ja tawa firðs, mihlajs lassitajs, buhtu tik tihra un schkistia no wißahm launahm dohmahm un grehzigahm eekahroschanahm, tad tu arri ne kahrotu ne kad pee sewis dabbuht, kas zitteem peederr, tu nedß ac wiltu un ar cemefleem tahs taisnibas to ne meketu pee sewis raut prett to dewitu baußli; nedß arri tew ne kad ta kahriba usnahktu, fo desmitâ baußli Deews mums aïsleedsj. Woi tapehz tas apustuls Zahnis (1Zahn. 1, 8.) ne raksta pateefibu? — „ja sakkam, ka mums grehki newaid, tad paschi peewillamees, un ta pateefiba naw eeksch mums.“ Scho mums waijag' allaschin pareisi apdohmahht un pasemmigi atsiht; jo (1Peht. 5, 5.) „Deews stahw lepnceem (paschtaifneem zilwekeem) pretti, bet teem pasemmigeem winsch dohd schehlastibu.“ Tas apustuls Pahwils (Reem. 12, 3.) mums to labbu pamahzischanu dohd: „ne weenam buhs pahrgudram buht, wairaf ne kâ tam peeklahjahs gudram buht.“ Tahðs lepns prahts, ka scheetam labbaki un taisnaki zilweki buht, ne kâ mehß teefscham effam, muhs aïskawehs to swehtischanu pabeigt preefsch mirschanas. Kâ mehß zilweki, kas no sawas paschas firðs tik lehti tohpam peewilti un usskubbinati, warram uswarreht tahðs launas eekahroschanas un no tahm wallâ kluht?

Karsch un pastahwiga zihnischana mums ar nelabbahm dohmahm un launahm eekahroschanahm buhs, kamehr mehß wehl scheitan dsihwojam. Woi mums wißeem ne peenahlahs pasemmigi un skummigi ar to apustulu Pahwilu (Reem. 7, 19.) schehlotees? — „to labbu, fo es gribbu, to es ne darru; bet to launu, fo es ne gribbu, to es daschu reisi darru.“ Kâ mehß tapehz preefsch ta swehta Deewa gan warram taisni buht? Ja muhsu lehnpahrtigs Debbes-Zehws ar mums grehzineekeem gribbetu teefatees, (Zjaba gr. 9, 3.) tad mehß ne warretu winnam us tubftischedem wahrdeem ne weenu wahrdu atbildeht. Mehß

grehkojam if deenas dauds, ja ne ar wahrdeem un darbeem, tad tomehr ar dohmahm un aisleegtahm eefahroschanahm. (Zehf. 3, 2.) Wehs wiffi fluhpam dauds; ja kas arri wahrda ne fluhp, tas irr pilnigs wihrs; bet fur tahdu warr atrast? — Leezibu deefgan, ta, ka ifweenam flummigi ja-nopuhfchahs ar to apustulu Pahwilu (Reem. 7, 24.): „es nabbags zilweks, kas man israus no tahs meefas schahs nahwes!“ (no schihš samaitatas buhschanas.) Ja Deewa bausli mums to flaidri rahdijufchi, tad ifweenam no mums peenahfahs, ar atgreesigu un pafemmigu prahtu, zil spehdams dsihtees pehz swehtifchanas. Muhsu augstajs mahzitajs Jesus pats mums tahdu paschu labbu padohmu dohd (Matt. 26, 41.), fazzidams: kamehr juhs wehl schehlastibas un sataififchanas laika dsihwojat; „effect mohdrigi un luhdseet Deewu, ka juhs kahrbinaschanā ne eekrihtat,“ „ne peekuhsteet Deewu pecluhgt;“ (Luhf. 18, 1.) „taifna zilweka firfniga luhgfschana dauds eespehj.“ Ja mums tee bihbeles wahrdi (Dahw. ds. 143, 2.) gauschi apbedina: „preefch Deewa naw ne kahds dsihws zilweks taifns;“ ja Kristus pats us Mikademu (Zahn. 3, 3.) fazzija: „pateefi, pateefi, ja kas ne irr (garrigi) peedsummis no augfchenes (no jauna), tad tas to debbes-walstibu ne warr redseht“ (debbes labklahfchannu ne warr eemantohht); „tad mihs ihsten' atgreesigus grehzineekus atkal eedrohschina, kad Jesus pats mums to preezigu sinnu dohd (Zahn. 14, 6.): „es esinu tas zelsch, ta pateefiba un ta dsihwiba; ne weens ne nahf pee to Zehwu, ka ween zaur manni.“ Zittā weetā (Gal. 2, 16.) mehs lassam: „zilweks ne tohp taifnohtis zaur bauslibas darbeem,“ (Reem. 3, 24.) „Wehs tohpam taifnoti bes nopelna no Deewa schehlastibas, zaur to atpirkschannu, kas zaur Kristu Jesu notiffkuff,“ kas bija nahzis (Matt. 20, 28.) sawu dsihwibu nobohht par atpirkschannas makfu par dauds atgreesigahm dwehselehm. Kas paleef eefsch mannim (saffa mihlajs Pestitajs) (Zahn. 15, 5.) un es eefsch winna, (swehtā sadraudsfschannā), tas pats dauds anglu nessihš,“ (tam tas dauds palihdsehs pee atgreeschannas un swehtifchanas;) jo Jesus saffa: bes mannis juhs pee ta ne neeku ne spehjat darriht. Mums arri pee scha darba pastahwigi Deewa palihgu wajag' firfnigi luhgtees, ta, ka tas atgreesigs kehnsfch Dahwid's darrija. Winsch luhdse: (Dahw. ds. 51, 12—14.) „Kungs, Deews, raddi eefsch mannim schfihstu firdi, un atjauno pastahwigu garru eefsch mannim. Ne metti manni noht no tawa waiga; ne atnemmi tarwu swehtu garru no mannim; ardohdi man atkal tawas pestifschannas preeku; taws labprahtig's gars lai man ušturr“ (prohti: pastahwigi terwim flausiht un pehz tawas patifschannas lihds gallam dsihwoht) (Zehf. 5, 16.) Tahda firfniga taifna luhgfschana dauds eespehj. — Tahdus flummigus un atgreesigus grehzineekus muhsu Pestitajs mihligi pee sewi aizina: (Matt. 11, 28.) „nahzeet schury pee manni, wiffi, kas juhs (sawu padarritu grehku pehz) behdigi un gruhfirdigi effat, es juhs gribbu atweeglinahht.“ Ja tikkai pee scha sawa dwehseles drauga turramees, ar winnu zeeti sadraudsamees, un ka winna ihpafchi laudis darbojamees, ka winna swehtu garru un prahtu dabbujam, un arri spehjam to pastahwigi paturrecht, tad warram drohschi tizzeht, ka mums arri dalla irr pee Jesus dahrgas atpirkschannas; winsch tad arri par muhsu grehkeem tik gruhfi zeetis un mirris; tad arri ta nenoseeffiga Jesus taifniba arri mums par labbu nahf; jo (2 Kor. 5, 15.) „Kristus tadeht irr mirris, lai tee, kas dsihwo, wairs ne

dsihwo few pascheem (ne klausa sawahm launahm eekahroschanahm,) bet dsihwo tam, kas par teem irr nomirris un arri usmohdinahts. Zaur to Deews patš rahdija, ka Kristus affinais gruhis uppuris bija pilnigs un geldigs (2 Kor. 5, 19.) „Deews patš bija eeksch Kristus, salihdsinadams to pasauli (tohs grehzigus, bet atgreesigus zilwekus) ar few paschu, teem winnu grehkus ne peelihdsinadams, un muhsu starpā patš irr cezehlis to wahrdu tahs salihdsinaschanas. — Tomehr, Deewam schehl! dauds no schahm dahrgi atpirktahm dwehselehm tihscham nizzina scho dahwatu Deewa schehlstibu, un ne grihb (21) few list salihdsinaht ar Deewu; tahdi tab zaur sawu paschu wainu paleek sawahm launahm eekahroschanahm par paklaufigeem kalpeem un kalponehm, tahdi paschi sawu firdi apzeetina, ar azzim wairs ne reds, ar ausim wairs ne dsird, zeetā grehku-meegā gull, un friht garrigā un muhschigā nahwē un pasufchanā.

Kaugeet, tahdā zihnischanā mums buhs pastahweht lihds dsihwibas gallam. Muhsu firds mums buhs tas wissuleelakajs kahrinatajās, kas mums tapeh3 wissuwairaf ja-apwakte. Mehs lassam arri sawā bihbelē: (Matt. 15, 19.) no firds nahf launas dohmas, launi grehzigu wahrdi un darbi, — (Matt. 5, 8.) „Swehtigi irr tee firdschfihsti, jo teem buhs Deewu redseht.“ Lai luhdsam pee ikfattras kahrinaschanas: af Deews, palihdsi man pasargahnt mannu firdi un mannus prahtus. Rabbi mums un swehtigi buhsim, kad tas Kungs muhsu dsihwibas un muhsu nahwes pee sawas atnahfchanas muhsu nahwes stunda muhs mohdrigus un gattawus atrohd. Labbaku mahzibu un padohmu, launas kahrinaschanas laimigi uswarreht, mums ne kas zits ne warr doht, ne kà tas, kas muhsu dahrgs Pestitajās irraid, kas arri tappe kahrinahts, bet bes grehkeem palikke. Winna pamahzischana lai stahw mums allasch prahtā un peeminnā: (Matt. 26, 41.) „Effect mohdrigi un luhdseet Deewu. Us tahdu ikdeenischku prahta-atjaunoschanu un laimigu zihnischanu prett kahrinaschanu lai tas dsihws Deews un Pestitajās patš mums schehligi palihds. Amen.

Meld. Jesus, dsihwiw' manā firdi ic.

1. Deews, mans Tehws! kad walkā klub-ka wissi pasaul's neeki, Manta, gobds un schu No tahm launahm kahrabahm; Kad tahstrakki preeki Man ne buhs no tewis schkirt, uswarredams buhschu Taws mihsch behrns. Kamehr manni listi mirt. lihds pastaram; Wehl gan ne spehju few wal- 3. Tehws! lai mannu, kad es krihtu, Un diht, Kahrums manni wehl leek maldiht, Man lai dsennohs uszeltees; Stiprini man, Deews! us grehkeem peewildams; Scho tew suhdsu ik rihtu, Prett teem grehkeem zihnitees. Pee- raudadams. mahzi un waddi, Tehtih! Palihds' man few
2. Daudsreis apnehmohs pee sewis, Lew, wairaf swehtih; Kristus labbad schehlofi, Un Deews! ween noswehtitees; Taisni turretees man ne atmettisi. preeksch tewis, Daudsreis esmu sohlijees, Un

13.

• Ko sakka Deews, tas wiffaugstakajs bauflu dewejs, pahf few paschu?

2 Mohf. 20, 5. 6. Es, tas Kungs, taws Deews, esmu weens siprajs Deews, dusmotajās, peemelledams tohs tehwu noseegunus pee teem behrneem lihds trescham un zettortam augumam pee teem, kas manni eenihst, — un schehlstibu darridams pee tuhtstoscheem, kas man mihlo un manus bauflus turr.

Luttera isfklaidroschana: Deews beedina, sohdiht wiffus, kas schohs bauflus pahf

fahpj; tapehz mums buhs bihtees preeksch winna dusmibas un prett winna baufleem ne grehfoht; turpretti winsch apsohla schehlasibu un wissadu labbumu wisseem, kas schohs bauflusturr; tapehz mums buhs winnu arridsau mihloht, us, winnu palautees, un labprabt darriht pehz winna baufleem.

Ar scheem wahrdeem Deews draude un arri apsohla. Winsch gribb bahrgi sohdiht, bet arri schehligi atmakfah. Schè Deews mums leef preekschà swehtibu un neswehtibu, schehlasibu un dusmibu, dsihwibu un nahwi, pestischann un pasuschann. Ja mehs, kà prahigeem zilwekeem nahkabs, to labbu isredsamees, tad arri tà, kà Lutters ir ahza, sawu Deewu behrnischki bihfimees un labprabt dsihwosin pehz winna gudra, labba un schehliga prabta, mums pascheem par laizigu un muhschigu labklahschann. Ja mehs, kà apgaisnoteem Jesus mahzefleem nahkabs, gan sinnam labbu darriht, bet to ne darram, tad mehs (Ebr. 10, 26. 27.) „tihfschi grehkojam, pehz to, kad pateesibas atsihschann effam dabbujuschi, un tad mums wairs ne atleef nekahds uppuris (nekahda salihdsinaschana) par muhsu grehkeem; bet breefmiga sohdiibas gaidischana un ugguns farstums, kas tohs (Deewa) prettineekus norihš.“ (Ap. darb. gr. 17, 30. 31.) Deews tohs laikus tahs nesinnaschanas panessis, taggad in pawehl wisseem zilwekeem wissas mallas, no grehkeem atgreestees, — tapehz, ka winsch weenu deenu irr nolizzis, kurrà winsch to pasauli sohdihs eefsch taisnibas zaur weenu wihru, ko winsch us to irr isredsejis, prohti: zaur Jesu Kristu, kas irr (Ap. darb. 10, 42.) „tas no Deewa cestahdihts teefatajs to dsihwu un mirruschu.“ Tas kehnsch Dahwid's raksta: (Dahw. ds. 5, 5.) „Tu ne effi tahds Deews, kam ta besdeewiba gribbahs, (patihf); kas launs irr, tas pee tewis ne paleef.“ (Dahw. ds. 7, 12. 13. 14.) „Deews irr taisns sohgis (teefatajs) un weens Deews, kas ifdeenas draude; ja kas ne gribb atgreestees, tad winsch sawu sohbinu irr trinnis, sawu stohpu uswilzis un sataisjis un irr par winnu (prohti: par katru neatgreestigu grehzi-neeku) nahwigus cerohschus sataisjis; winsch irr sawas bultas deggoschas darrijis.“ Raugi nu, mihlajs kristih's lassitajs, (Reem. 11, 22.) „to Deewa laipnibu un bahrsibu; to bahrsibu pahr teem, kas irr krittuschi (un ne gribb zeltees), bet to laipnibu pahr tewi, ja tu (zaur atgreestigu un paklausigu dsihwoschann) eefsch tahs laipnibas paliksi.“ — Ar muhsu paschu taisnibu un nepilnigu paklausischann, mihlajs lassitajs, mehs tomehr preeksch taisna un swehta Deewa ne warram passahweht. Bet tas schehligs Deebes-Zehws (2 Peh. 3, 9.) pats ne gribbeja, ka kahdam zilwekam buhs pasust. (2 Kor. 5, 19.) Winsch pats salihdsinaja to grehzigu pasauli ar sewi paschu, winneem, teem no firds atgreestigeem, ne peelihdsinadams, Kristus affina in uppura deht, winnu grehkus. (2 Kor. 5, 21) Deews Jesu, sawu wissu-mihlaku un wissu-taisnaku dehtu, kas no ne kahdeem grehkeem naw sinnais, par grehku nesseju irr darrijis, ka mehs eefsch ta (zaur winnu) kluhtu ta Deewa taisniba. Muhsu mihlajs pestitajs bija, kà Zahnis sazija: (Zahn. 1, 29) „tas Deewa jehrs, kas pasaules grehkus nesse.“ (Ej. 53, 5. 6.) „Zeescham, winsch nesse muhsu sehrgas un uskrahwahs muhsu sahpes. Winsch irr muhsu pahrkahpschann pehz cewainoh's, un muhsu apwainoschann pehz sagrausts. Ta sohdiha (ko mehs buhtu pelnijuschi) gulleja us winnu; zaur winnu mums meers nahf, un zaur winna bruhzebim mehs effam dseedinati.“ Mehs tapehz arri lassam: (1 Zahn. 5, 12) „kam Deewa Dehts irr (kam irr Kristus gars un prah's), tam irr ta (garriga) dsihwiba.“ (Reem. 8, 9.) „kam Kristus gars naw, tas winnam ne pederr,“ un tam arri ta Deewam patihfama

dsihwofchana newa. Bet tomehr ar muhsu paschu taisnibu preeksch Deewa ne warram wis pastahweht. Mums atgreesigeem zilwekeem par eedrohschinafchamu irr atkal tee wahrdi: (1. Kor. 1, 30.) Kristus mums no Deewa irr dohts par gudribu, taisnibu, pestifchamu un swehtidarrifchamu. Kristus tadehl pats fakka: (Zahn. 14, 23.) „ja kas manni mihlo, tas mannu wahrdu turrehs, (tas dsihsees pehz mannahm mahzibahm dsihwoht) un mans Zehws to miblehs, un mehs pee to nahksim un mahjas weetu pee ta darrifim.“ (Zahn. 5, 23.) „Mums tapehz buhs gohdah to Dehlu, ittin fa mehs to Zehwu gohdajam, kas winnu subtijis.“ Zeescham, tas Rungs, muhsu Deews, irr, fa winsch pats irr fazzijis, wissuwarrens, bahrgs un taisns atmakfatajs teem, kas winnam drohschi, nebehdigi un pastahwigi pretti darra; winsch atmakfahs tehru grehkus wehl pee winnu behrneem, (kas zaur sawu wezzaku sliftu dsihwofchamu paleek tahdi paschi laundarritaji) lihds trescham un zettortam augumam. — Raugi schè, mihlajs lassitajs, Deewa laipnibu, bet arri winna taisnu bahrsibu. To bahrsibu, pee teem, kas no winna irr atrittusch; bet to laipnibu pahr tewi, ja tu eeksch tahs laipnibas paliksi, zaur Deewa lehnprahntibu un pazeechfchamu sewi lifsi mohdinaht un west us atgreeschamu no tawcem grehkeem; zittadi tu arri tapfi isjirfts fa neleetigs neaugligs dahrsa kohks. (Ncem. 11, 22.) Lai tadehl, mihli tizzibas beedri un apgaismoti Jesus mahzekli, lai pehz Luitera pamahzifchanas behrnifchti bihstamees Deewa taisnu atmakfashamu, un ne grehfojam prett winna bausleem, un lai ta dsihwojam, fa muhsu dwehseles glahbejs muhsu ~~war~~ atsicht par teem sawejeem. Lai ifkats fargahs, fa Deewa sohdbibu zaur pastahwibu netizzibu un nepaklausifchamu nebehdigi ne uswelkajs pascham, nedf arri saweem behrneem, kas laikam grehkus pee winna reds, no winna dsird un sawa nesapraschana no masahm deenahm cerohdahs, to launu arri eemihleht un paklat darriht. Lai zaur nelahdsigu dsihwofchamu nedf sew pascheem, nedf behrneem uswelkam Deewa bahrsibu un taisnu atmakfashamu. Lai pee laika, kamehr wehl effam dsihwi un wesseli, zaur Deewa Dehlu, muhsu dahrgu salihdsinataju, atgreesigi un pasemmigi meklejam Deewa scheblastibu un grehku peedohschamu, un firsnigi isluhdsamees apgaismoschamu un spehku pee scha lohri waijadfiga swehtifchanas darba. Jo kas pastahwigi, Deewa un sawas paschas dwehseles cenaidneeks, eeksch saweem eemihloteem grehkeem paleek un zaur to sawu firde tihscham apzeetina, tam Deews buhs taisns dufinotajs, kas winna grehkus ne ween pecmeklehs pee pascha scha grehzineeka, bet arri pee winna behrneem lihds trescham un zettortam augumam.

Tas zilweks teescham irr gauschi noschehlojams, kas pats gan apsinmahs, fa tas sawam firde schehligam, laipnigam, lehnprahntigam Deebes-Zehwan, — no fa winnam irr wis, kas tam irr, kam tas peederr ar meesu un dwehseli, pee fa stahw dsihwiba un nahwe, laiziga un muhschiga labklahschana; — fa winsch tam prettineeks jeb nepaklausigs behrns irr bijis, woi wehl irraid. Ja tahds zilweks pee ta wehl wehra leek, fa winsch irr gauschi nelaimigs sawa dsihwesfahrtâ, sawa ammatâ, sawa laulibâ un pee saweem behrneem; fa winnam ne fur labbi ne eet, fa wissur tam ne sezzahs, ne weizahs, fa tas pee saweem darbeem ne kahdu sekmi un swehtibu ne manna; woi tahdam zilwekam daschu brihdi ne nahks prahntâ un woi winna firde to ne rahs: tas laikam nahk zaur sawu paschu wainu, tu sawu Deewu effi aismirfis, prett winna lifkumeem dauds-

reis to darrijis, fo Deews tew irr aisleedfjis, un wehl tur klast to ne effi darrijis, fo Deews tew ar fkaidreem wahrdeem sawds haustods tewim irr pa-wehlejis. Us tahdu wihs tu Deewa pettineeks effi bijis. (Sal. fakk. w. 14, 34.) „Taisniba pa-augstina kahdu tautu, bet tee grehki irr to kauschu samaitaschana.“ (Sal. fakk. w. 14, 11.) „To besdeewigu nams taps nopohstchts, bet to taisnu mahjoklis falkohs.“ (Sal. fakk. w. 12, 7.) Tee besdeewigi tohp isnihzinati, ka tee wairs ne buhs, bet to taisnu nams pastahwehs.“ (1 Tim. 4, 8.) Meesiga darboschana dauds leeti ne derr, bet ta deewabihjaschana derr pee wiffahm leetahm, tai irr ta apfoblischana schahs klastbuhdamas un tahs nahkoschas dschwoschanas. (Dahw. dsf. 127, 2.) Tas irr welti, ka juhs agri zellatees, un wehlu nomohda paleekat un ehdar sawu maifi ar behdahm; saweem mihtem (paktansigeem behrneem) Deews dohd meegu — un meeru; tohs winsch apfwehti bes raischem; teem besdeewigeem naw ne kahds meers; bet (Ebr. 10, 27.) breesniga sohdivas gaidischana, un ugguns karstuns, kas tohs prettineekus norihs. Tahdi zilweki, kas ne sawu Deewu behrnischki ne bihstahs, un ne mihto, tee us Deewu arri ne warr palautees, nedf us winna palihgu un swehtibu zerrecht. Tahdi pee galla kriht ismisseschana, un ar Rainu falka: (1 Mohs. gr. 4, 13.) „manna noseedsiba irr leelaka, ne ka Deews man to warretu peedoht.“

Ut, mihti lassitaji! Mums tomehr wisseem, ja sewi pehz teem Deewa haustleem gruntigi ismellejam, pasemmigi buhs atsiht, ka mehß wiffi klupam dauds, ka wiffi effam grehtojuschi, ka mums wisseem truhft ta teifschana preefsch Deewa. Lai mehß atgreesigi zilweki sirsniigi sawu Deewu teizam un slawejam par to eepreezinadamu sinu: ka tomehr tohpam taisnoti bes muhsu nopelna no Deewa schelastibas, zaur to atpirtschannu, kas zaur Kristu Jesu irr notikufi. (Reem. 3, 24.) Kursch gan no mums, pehz kreetnas sirds ismekleschanas, warr sazihrt ar to lepnu un paschaisnu jaunelli: (Matt. 19, 20.) „to es esnu darrijis no jaunibas; kas man wehl truhft?“ — Teescham ne weens. Tapehz mehß arri ne warretum zerrecht us Deewa palihgu un swehtibu par mums un par saweem behrneem, jo Deews no sew pascha teiz: „es esnu siiprs, warrens, taisns teefatajs, kas peemelle un bahrgi atmakfa tehru grehtus wehl pee winnu behrneem. — Mums atgreesigeem grehzineekeem tad ween tas warr sirdi apmeerinaht un eedrohschinah, ka Deews arri tahds warrens, laipnigs schelotajs gribb teem buht, kas sawu grehzigu un nezeenigu buhschannu pasemmigi un skummigi atsiht, kas arri mittahs launu darriht un pee laifa wehl mahzahs labbu darriht; tahdeem winsch sohla, ka teem ne gribboht darriht pehz winnu grehkeem un ne atmakfah pehz winnu noseegumeem. Winsch sawu schelighu, lehnpahrtigu laipnibu mums irr leezinajis ar scheem wahrdeem: (Ej. 49, 15.) „Woi warr kahda seewa sawu sihdamu behru aismirft, ka winna ne apschelotohs par to dehlu sawas meefas? Un jehschu winna to aismirftu, tomehr es tewis ne aismirft.“ (Ej. 1, 18.) „Kad juhsu grehki tik farkani buhtu, ka affins, tatschu tee taps balti, ka sneegs.“

Jums ihstien' atgreesigahm dwehselehm, jums ween Deews to irr apfoblijis, jums, kas juhs pastahwigi libds dsihwibas gallam dsihferees, swehti klast, un scho swehtischanas darbu pa-beigt preefsch mirschanas. To pats tas Kungs Jesus (Matt. 10, 22.) mahza: „kas libds gallam pastahw, tas taps muhschigi isglabhts.“ — (Matt. 12, 20.) „To eeluhfuschu needru Deews ne salausihs un to swehpedamu dakti winsch ne isdfessih.“ — Bet — (Jer. 3, 13.) „atfihsti tiffai, zilweks, sawu noseegumu, ka tu prett to Kungu, sawu Deewu, effi grehtojis.“ Deewa Dehls, Jesus, jan arri tapehz irr nahjis, melleht un swehtus darriht, kas bija pasudduschi. Winsch pats mihtigi pee sewis aizina tohs, kas sawu grehtu pehz behdajahs (Matt. 11, 28.): „Nahzeet schurp pee manim, wiffi, kas juhs behdigi un grachtsirdigi essat, es juhs gribbu atweegluah.“ Par muhsu eepreezinaschannu mehß lassam: (2 Petr. 3, 9.) „Deews, tas Kungs, irr lehnpahrtigs ar mums, ne gribbedams, ka kahdam buhs pasust, bet ka wisseem buhs greeftees us atgreeschannu no grehkeem.“ (1 Tim. 2, 4.) „Deews gribb, ka wiffi zilweki muhschigi tohp isglabht, un nahf pee atfihschanas tabs patecsih.“ Winsch pats apsebler, „kas manni mihto un pehz maaneem kaufleem tschwewe, teem es scheligs buhschu; teem buhs laiziga un

muhſchiga laime un labklatſchana. Tapeh; ſakla Lutterſ: „mums arri Deewu buhſ miſ-  
leht, un palautees us winna dahrgahn apſobliſchanahm un labpraht darriht peh; winna bau-  
fleem.“ (Jahn. 3, 16.) „Raugeet, tiſ lohti Deewſ to paſauli (tohſ grehziguſ zilwekuſ) irr  
mihlejiſ, ka wiſſch ſawu paſchu weenpeedſimmuſchu dehlu irr dewiſ, ka wiſſeem teem, kaſ  
eekſch winnu tizz (to par ſawu wiſſu-angſtatu mahzitaju un weenweenigu Peſtitaju tizzigi us-  
nemm un paſlauſa) ne buhſ paſuſt, bet to muhſchigu dſiſhwoſchannu dabbuht.“ Taſ apuſtuluſ  
Pahwiſſ ſakla (Reem. 5, 12.): ittin, ka zaur weenu zilweku (zaur Uhdamu) grehſ irr eegah-  
jiſ paſauli, un zaur to grehku, nahwe, ta tad nahwe pee wiſſeem zilwekem irr zaurſpeeduſeekſ,  
tapeh; ka wiſſi irr grehkojuſchi. (Reem. 5, 18.) Ittin, ka zaur weena (zilweka) aygrehkoſcha-  
nu paſubdinuſchana irr nahluſi pah; wiſſeem zilwekem; ta patt arriſan zaur weena (prohti:  
Kriſtuſ) taiſnibuſ tahſ dſiſhwiſaſ taiſnoſchana nahſ pah; wiſſeem zilwekem, (kaſ Jeſum pee-  
derr, winna paſlauſigi mahzelli irr paliktuſchi un paleek lihdſ gallam). Mehſ pee ta ar Lu-  
teru tizzam, ka mehſ zaur ſawu paſchu ſpehku un ſapraſchannu eekſch Jeſu Kriſtu, ſawu lungu  
un Peſtitaju, ne warram tizzeht un winna paſlauſigi mahzelli ne warram palik, ja taſ ſwehtajſ Dee-  
wa un Kriſtuſ gaſ muhſ ne apgaſimo un ſwehti, un pee Jeſuſ Kriſtuſ ne uſturr eekſch paſtahwiguſ  
tizzibaſ, nenofeekſibaſ un ſwehtiſbaſ, un ja ſchin ſwehtam garram mahjaſ weetu pee ſewim ne doh-  
dam. Echſ ſwehtajſ gaſ ween to ſwehtiſchanaſ darbu eekſch mums warr eefahkt un pabeigt. — Weſ  
ſwehta garra palihga mehſ palikſim maldidamaſ awiſ beſ ganua. Vahr tahdeem Kriſtuſ draudſeſ  
lohzeekſeem tad warr ſazziht (2 Tim. 3, 7, 8.): tee gar allaiſchin mahzahſ, bet ne kad ne warr nahkt  
pee atſiſchanaſ tahſ pateſibaſ, tee palikſ zilweki prahta pahrgrohſiti, nederrigi pee tizzibaſ  
lectahm. Tahdi paleek (Tit. 3, 3.), ta ka papreekſch, neprattigi, pahrgalwigi, allodami, tahm  
eekahroſchanaſhm un daſchadahm (launahm) kahribahm kalpodami, blehdiba un ſtaudiba dſiſ-  
wodami, naidigi, zitiſ zitu eenihbedami. Deewſ tahdeem pehdigi peeſukta (2 Teſſ. 2, 41.)  
ſpehzigu alloſchannu, ka tee labbaki wiſſeem melleem tizz, ne ka Deewa wahrdeem un Kriſtuſ  
ſtaidrahm mahzibahm.

Swehtigiſ un laimigiſ irr taſ, kaſ ar wiſſu pateſibu warretu ſazziht: Gohdſ, ſlawu un  
pateiſchana Deewam! Winna ſchehlaſtiba weſti pee man naw ſtrahdajufi, (1 Peh. 2, 25.)  
eſ gan arri biju maldidama awiſ, bet taggad eſmu atgreekſiſ pee to ganuu un biſkapu man-  
naſ dwehſeſeſ. — Tomehr, kam nu ſwehtſ Deewa un Kriſtuſ gaſ apleezina ar winna garru,  
ka taſ irr palizziſ Deewa paſlauſigiſ behrnſ un Jeſuſ tizzigiſ mahzeekſiſ, — kaſ nu arr' ihſti ſinn,  
(1 Kor. 10, 12.) ka wiſſch tizziba un paſlauſiſchanaſ ſtahw, lai luhdſamſ peeſukto, ka atkal ne  
atfriht, jo (Matt. 26, 41.) taſ gaſ irr gan labprahtigiſ, bet ta meeſa irr wahja. Ja Deewa  
mihleſtiba tawâ ſiroi, paſlauſigiſ Deewa behrnſ, irr iſleeta zaur ſwehtu garru, kaſ tew irr  
dohſ, (2 Kor. 5, 14.) lai tad Deewa ſchehlaſtiba un Kriſtuſ mihleſtiba tew ſpeekſch, ſcho  
tawu Debbefſeſ-Zehwu un Peſtitaju, kaſ tew papreekſch irr mihlejiſ, atkal mihleht un tam pa-  
ſtahwigi paſlauſiht. — Taſ trihweenigiſ Deewſ, kaſ (Wihl. 2, 13.) eekſch mums padarra to  
gribbeſchannu un arri to padarriſchannu peh; ſawa labba prahta, lai patſ muhſ darra derrigiſ  
uſ it ſatru labbu darbu, un lai muhſ paſfarga un ſtaht ſtahw eekſch gruhtahm kahrdinaſcha-  
nahm, ka no winna ne atkahpam. (1 Peh. 5, 10.) Echſ Deewſ wiſſaſ ſchehlaſtibaſ, kaſ muhſ  
irr aizinajiſ uſ ſawu muhſchigu gohdu eekſch Kriſtuſ, taſ patſ lai muhſ, kaſ mehſ maſu  
brihdi ſche zeekſcham (prett grehkeem gruhti zihniſam), ſataiſa, ſtiſprina, paſtahwigiſ darra,  
dibbina. Amen.

Meld. Mett' ſemmè, dwehſeſe, tahſ dohmas ic. woi: Zik leela Deewa ſchehlaſtiba ic.

1. Ak Deewſ! kahdſ kaſch eekſch mannimſcham darriht to ne wareu, fo eſ var labbu at-  
rohdabſ, Meek' allaiſch garram pretti ſtahw; Gaſ ſiſhtu; Ak meeſa daudſreif pahſſpeh; garru, Tad,  
pawehl, lai ſirdſ tewim dohdabſ, Sirdſ labpraht fo eſ gribbu, ne daru.
2. Man diwejadi bauſki walda; Weenſ aiſ-  
leerſ to, fo obratſ leek. Ta awſinnuſchana gan-  
ſalda, kad wiſſ peh; taiſnibaſ noteek; Bet brih-
3. Kaſ glahſ no tahdahm wehrga ſaitehm?  
Kaſ meerinabſ man behdigu? Kaſ dieedeſ man  
no grehku ſaitehm? Kaſ zitiſ to darriſ, Deewſ,  
ka tu? Tu, wiſſu-ſpehzigſ Kunſ, ween wari  
Man ſecht' un pahawibu doht, To launu pah-  
warrecht un arri Tew klaufiht, tewim nodohdoht.



# Zas Latweefchu draugs.

1845. 7. Juni.



23<sup>sch</sup> lappa.

## J a u n a s s i n a s.

Is Peterburges. 29ia Mai, pulstien' 6 no rihta, augsti zeenigs Keisers' spirgts un weffels atkal pahrnahzis.

Is Jaunspils draudses, Widsemme. Tur taggad weefulis, stipri plohsidamees, laudim darroht dandj skahdes. Pagahjuscha Mai-mehnesē winsch daschahm saimneeku rijahm labbu teesu jumta effoht noplehtis; dahrsā audekla gabbalu sagrahbis, to effoht usnessis tik augsti gaisā, ka tik fo warrejuschi saredeht, un weenu saimneeku, kas ap to laiku bijis ahra, arri gribbejis usnest gaisā, bet saimneeks effoht peckehrees pee sehtas. M. 3.

## Jauns Robinsohns jeb Anzs Kruhstin is Rihges.

Dewita nobalka.

Lehws wehl stahsija pahr Kruhstinu tā: Updohmadams nu, zil atsiachts winjch bija, un ka wijs winnam peckruhke, tad behdas un bailēs winna firde no jauna sahze pahrnemt. Winsch dohmaja: fo man nu palihds, ka scho reis no badha-nahwes esnu glahbees? Kas sinn', scho paschu nakti wehl meschafwehri man saplehshs! — Jau winsch sawā bailigā prahā redseja, it kā breefmigs swehrs preeksch winna stahwoht, riklu atplehdams, un garrus un affus sohbus tam rahdidams; — tā bija, it kā jau wirsū kristu, jau pee fakla tertu. — Tā pats pahrmahuidamees, winsch fleedse: „ak! manni nabbagi wezzakee!“ — un kritte bes spehka pee semmes. — Rahdu brihdi tā patt gullejis, un ar firdebailehm un behdahm mohzijees, winnam kahda dseesma prahā nahze, fo no sawas mahres dirdejis dseesdam, kad ta bija behdiga. Ta dseesma saklāhs tā: „Kas Deewam debbestis palanjahs, Un us to zerre tizzigi, Zas, kaut ar behdahm daschkahrt kanjahs, Zaps usturrechts gan brihnischki. Zo kas tam Kungam padchdahs, Tam zerriba ne peewillahs.“

Schohs wahrbus eedohmajohht, winna firde ihsti tā kā spirgtaka palitte. Winsch scho jauku dseesinu pahru reisi kluffinām pee sewis skaitija ar swehtu

apdohnu; tad to sahze skanni dseedah; un no semmes zehlees wansch gabje luhloht, woi kahdu allu ne warroht atrasi, fur drohschi dshwoht. — Wansch wehl ne sinnaja, fur ihsti bija, woi pascha leela Amerikas = semme, woi kahda fallâ ween. Bet kalnu no tablenes eeraudsijs, wansch tam peegahje. — Turp nu eijoh, wansch palikke ihsti behdig, redsedams, ka wissâ tai mallâ ne kas ne auge, kâ ween neangligi kohki un sahle. Gan paschi warrat dohmaht, zil no-  
 flummis palizzis, to redsoht. — Ur mohkahn kalnâ uskahpe, kas gan labbi augstis bija; un nu wansch dauds juhdses tablunnâ warreja apskattitees. Tur wansch nu ar breefnahm skaidri redseja, ka us fallas bija. Wiss'apfahrt, zil tabli ween warreja skattih, naw ne kahda semme ne bij redsama, kâ ween kahdas masas fallas, ne tablu no turenas. — Zè wansch saliktas rohziņas us debbes pazeldams schelohjabs: „Wai man nabbadfinu! Zâ irr gan! no wisseem zilwekeem esnu atschkirts, no wisseem atstahts! nu man schai tufnesi jau ja-paleel sawu muhschu! Ak manni nabbagi, behdigi wezzaki! Ne kad juhs atkal ne dabbuschu redseht! ne kad juhs ne warreschu luhgt, lai peedohdeet, ko esnu grehlojis! ne kad kahda drauga, ne kad zilweka mihligu balsi wairs ne dabbuschu dsirdeht! — Bet pats to esnu pelnijis! Ak Deews! tu effi taisns rawôs padohmôs. Es ne warru schelotees par to, ka man til sikti klahjabs. Pats to esnu gribbejis.“ — Kâ apreibis, kâ sapni wansch us weetas palikke stahwedams, un weenuwehr us semmi ween skattidamees. „No Deewa, no zilwekeem atstahts!“ wairak ne ko ne warreja dohmaht. Par laimi winnam tē atkal schee wahrdi prahtâ nahze no tahs jaukas dseefmas, ko wansch bij dseedajis: „Woi dohma, sawu krusiu nesseht, Ka Deews no tewis apshewees? Un ka tas winnam mihfaks effoht, Kas leelu mantu sakrahjees? Ne, schè wehl naw ta lihdsiba; Us preekschu ta nahks redsama.“ — Nu wansch zehdôs mettees no firds apfohlja, ka pazeetigs un paklaufigs gribboht palikt eefsch sawahm behdahn, un luhdse spehku tahs panest.

Lotte. Zâ patt taf bija it labbi, ka Krushinsch tahdas jaukas dseefmas no galwas sinnaja, kas winnu nelaimē tâ eepreezinaja.

Tehws. Kâ nu nē! Kas no winna gan buhtu bijis, ja wansch ne buhtu sinnajis, ka Deews scheligis un wissu spehzijs, un ka tas zilwekeem arweenu kâ tehws un schelotajs irr klah? Wansch firds-bailēs un behdas buhtu nonihjis, ja wansch to ne buhtu mahzijs. Bet tahs dohmas us sawu Debbesu-Tehwu winna firdi arweenu no jauna eepreezinaja un stiprinaja, zeckfahrt behdu-naste tam smaggaka palikke.

Lotte. Woi man arri wehl wairak pah Deewu ko mahzisi, tehws, tâ kâ teem zitteem effi mahzijs?

Tehws. Labpraht, meitin mihla! Jo wairak tu us preekschu mahzijses un saprattisi, jo wairak es tewim arri pah muhsu mihku Deewu stahstischu. Tu gan sinni, ka pah ne kahdu leetu til labpraht ne runnaju, kâ pah winnu, kas til labs un mihligs.

Lotte. Mè, kà buhs pàrcisi! Man arri wisswairak patihk, kad tu pahv Deewu ar mums runna. Es us to jau ihli preezajohs.

Tehws. Tà arri peenahkabs, Lottin mihta! Jo kad tu Deewu wehl labbak' buhfi atfinnusi, tad jau patte jo wairak dshsees pehz to, ka tu it labba paleezi, un tad tew arri wehl dauds wairak preeka buhs, ne kà taggad. — Krubhsinsch nu tà, kà dauds spirtaks palizzis, wissapfahrt ap to kalnu sahze fahpeleht. Zlgi winsch weetu welti mekleja, fur drohschi buhtu warrejis mahjoh, kamehr tak gallà kalninu usgahje, kas preekschpuffè bij stahws, kà seena. Scho puffi wehl wairak apluhkodams, winsch kahdà weetà masu allu atradde, fur pa schauru zaurumu warreja ee-eet. — Ja winnam zirwis, kaplis, kalts un zitti rihki buhtu bijusch, tad scho allu, kas weetahm afinnimaina bija, lehti plafschaku buhtu warrejis istaisiht, un ta gan par labbu mahjas-weetu buhtu paliffusi. Bet no tahdahm leetahm winnam ne kas ne bij pee rohkas. Ko tad nu bij eefahkt, bes tahm? — Zlgi schurp un turp dohmajis, winsch pehzgallà pee few sazzija tà: „tee kohki, ko schè redsu, gan drihs tahdi, kà mannu tehwu semmè tee wihtoli, kas labprabt aug. Es labbu pulku no tahdeem jauneem kohkeem ar rohkahm israhkschu, un tohs wissapfahrt preeksch schahs allas tik beesi stahdischu, ka tee tà buhs kà seena. Kad tee nu isplauks un augs, tad es schai weetà tik patt drohschi warrekschu gulleht, kà eeksch istabas; jo no pakkatas schis stahws kalns man glahbj' un no preekschas un abbds fahnds tee beesi, kupli kohki stahwehs.“ — Preezadamees, ka wissu tik labbi bij' isdohmajis, winsch tuhliht aistezeje tà darriht. Bet wehl wairak winsch preezajahs, eeraudsidams ne zil tahli smukku un skaidru awotinu, kas no kalna iswirre. Winsch tur notezeje, ar augstu uhdens-malku atspirdimatees; jo winsch karstà saulè tekkajoh, lohti noslahpis bij palizzis. — Winsch nu kahdus jaunus kohkus gan grusch, ar rohkahm israhke, un tohs tur nonesse, fur mahjas-weetu gribbeja fataisitees. Tur atkal dohbe ar pirksteem bij ja, iskassa, fur tohs kohkus eestahdiht. Tas nu it gauhschi gahje, tà ka jau wakkars palikke, pirms winsch peezus woi feschus kohkus bija stahdijis. — Wadda dehl winsch nu atkal us juhrmallu nogahje, gribbedams kahdus austerus mekleht; bet par nelaimi pats juhras-pluhfchanas laiks bija. Winsch tapehz ne ko ne atradde, un tam schoreis jau ar tukschu wehderu bij ja-eet gulleht. — Bet fur? — Winsch bij nodohmajis, ka winsch tai paschà kohkà par naktim gribbeja palikt, kamehr winnam tà mahjas-weeta buhtu gattawa, ko bij apnehmees taisitees. Winsch tad us to kohku atkal nogahje. Bet ka tam atkal ne eetu tà, kà isgahjuschà nakti, tad winsch ar sawahm pafelehm ap kruhtim pee ta sarra peeschjehs, pee ka winsch ar mugguru atspeedehs. Tad Deewu luhdsis meerigs aismigge.

Jahns. Gudri gan darrija.

Tehws. Zrubkumà zilweks dauds mahzahs, ko zittà laikà naw sinnajis. Tapehz tas scheligajis Deews scho pasauli un muhs paschus tà jau irr raddijis, ka mums wissadas leetas wajjaga; un kad mehshahs gribbam sagahdatees, tad mums papreekschu labbi wajjaga apdohmaht, un arri gan scho un to is-

dohmatees. No ta, ka mums tahdas waijadsibas, tad mums arri tas labbums nahk, ka paleekam prahrtigi un gudri. Jo ja, ta sakohrt, zepti putni mums eesfreetu mutte, ja ehkas, gultas, drehbes, ehdeens un dsehreens un zittas leetas, kas pee dschwibas un ustureschanas waijaga, ta patt no sewis pascha un gattawi ween no semmes isaugtu; tad mehš tik ehstu, un dsertu, un gulletu, un zittu ne fo ne darritu; bet tad arri lihds sawam gallam tik neprahrtigi paliftu, ka lohpi. —

Mikkels. Nu tad tas mihlajs Deews itt labbi un gudri darrijis, ka winsch wiffahm leetahm jau gattawahm no semmes ne leef isaugt, bet ka mums pascheem arri ja-gahda un ja-strahda.

Tehws. Teescham, to winsch itt labbi un gudri irr darrijis, ta patt ka wiffas zittas leetas pasaulē. — Bet lubl', kur jau spohscha wakkara-swaigine! Ak, jik mihligi mums atspihd! Tam Tehwam debbesis, kas winnu arri raddijis, muhsu pateifschana wehl peenahkabs par to jauku deenu, fo winsch mums dewis redseht. Nahzset tad, behrni! cesim wiffi kohpa us to fallu kohku buhdinu; lai tur winnu pecluhdsam!

(Zittas nodakus us vveefschu.)

G†††n.

(21mai un 22trai lappai pawaddous no wessela bohgena, kur atrohdbas: I. Ka Deews Ahbraamam treiju wihru sime parahdijees un ka Ahbraams schohs wihrus irr usnehmis. II. Dseefma: „Deews Tehws! jel essi schelig“ ic.)

Summa, jik naudas 6. Juni-mehn. deenā 1845 eefsch Nihges maksaja par daschahm prezehm.

| Par                              | Maksaja:                          | Subr. nauda. Rb. K. | Par | Maksaja:                      | Subr. nauda. Rb. K. |    |
|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------|-----|-------------------------------|---------------------|----|
| 1                                | puhru rudsu, 116 mahzjinus smaggu | 1 90                | 1   | pohdu (20 mahzjineem) waslu   | 6 50                |    |
| —                                | meeschu, 100 mahzjin. smaggu      | 1 70                | —   | tabaka                        | 75                  |    |
| —                                | kweeschu, 128 mahzjin. smaggu     | 2 80                | —   | swesta                        | 3 50                |    |
| —                                | ausu                              | 1 20                | —   | dselses                       | 75                  |    |
| —                                | sirnu                             | 3                   | —   | linnu, frohna                 | 1 75                |    |
| —                                | rupju rudsu-miltu                 | 2                   | —   | brakka                        | 1 40                |    |
| —                                | bihdeletu rudsu-miltu             | 2 50                | —   | kannepu                       | 1 10                |    |
| —                                | bihdeletu kweeschu-miltu          | 4                   | —   | schihhu appintu               | 2                   |    |
| —                                | meeschu-putraimu                  | 2 20                | —   | neschihhu jeb prezzes appintu | 1 20                |    |
| —                                | eesala                            | 2                   | —   | muzzu sillu, eglu muzzā       | 6 75                |    |
| —                                | linnu-seklas                      | 3 50                | —   | laedu muzzā                   | 7                   |    |
| —                                | kannepu-seklas                    | 1 60                | —   | smalkas sabls                 | 4 10                |    |
| 1                                | wesumu seera, 30 pohdus smaggu    | 4 50                | —   | rupjas baltas sabls           | 4 50                |    |
| darroru-wehrschu gallu, pa pohdu | 1 50                              | —                   | —   | wahiti brandwihna, pusdegga   | 14                  |    |
|                                  |                                   |                     | —   | —                             | dirdegga            | 15 |

Lihds 6. Juni pee Nihges irr amahkuschi 366 luggi un aisbraukuschi 204.

Wihro drilleht. No Widssemes General-gubbernementes pusses: Dr. C. E. Napierky.